



# TABLE DES MATIÈRES

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT .....	8
LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD .....	9
ITINÉRAIRES CONSEILLÉS .....	11

## COMMENT Y ALLER ?

• EN AVION .....	13	• EN TRAIN .....	18
• LES ORGANISMES DE VOYAGES .....	14	• EN VOITURE.....	20
		• EN BUS.....	20

## BERLIN UTILE

• ABC DE BERLIN .....	22	• HÉBERGEMENT .....	31
• AVANT LE DÉPART .....	23	• LANGUE .....	33
• ARGENT, BANQUES, CHANGE.....	25	• LIVRES DE ROUTE .....	34
• BUDGET .....	27	• POSTE .....	37
• CLIMAT .....	28	• POURBOIRE.....	37
• DANGERS ET ENQUINEMENTS .....	29	• SANTÉ .....	37
• DÉCALAGE HORAIRE .....	30	• SITES INTERNET .....	38
• ENFANTS.....	30	• TABAC .....	39
• FÊTES ET JOURS FÉRIÉS .....	31	• TÉLÉPHONE.....	39
		• TRANSPORTS .....	41

## HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT

• BERLIN MODE D'EMPLOI .....	43	francophone mondiale • TV et Ra- dio • Presse écrite • Production cinématographique	
• CUISINE ET BOISSONS .....	45	• MUR DE BERLIN.....	60
• ÉCONOMIE.....	48	• PATRIMOINE CULTUREL .....	62
• ENVIRONNEMENT.....	50	• PERSONNAGES BERLINOIS .....	69
• FRANÇAIS À BERLIN .....	51	• POPULATION .....	71
• HISTOIRE... DE RÉVISER SES CLASSIQUES .....	51	• SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES....	72
• HISTOIRE EXPRESS DE BERLIN .....	55	• SCÈNES ET SPECTACLES.....	73
• MÉDIAS .....	59	• SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO .....	75
• Votre TV en français : TV5MON- DE, la première chaîne culturelle			

## INFORMATIONS ET ADRESSES PRATIQUES

- **ARRIVER – QUITTER** ..... 77
  - En avion • En train • En bus
- **ADRESSES ET INFOS UTILES** ..... 80
  - Offices de tourisme • Visites guidées en français • Représentations diplomatiques • Postes • Télécommunications • Internet • Argent, change • Infos spectacles, loisirs, sorties... • Réductions pour musées et transports • Librairies et lieux de culture • Urgences, divers
- **COMMENT SE REPÉRER ?** ..... 84
- **COMMENT SE DÉPLACER ?** ..... 85
  - Transports • Location de vélos • Les vélos et vous

## BERLIN, QUARTIER PAR QUARTIER

### CHARLOTTENBURG-WILMERSDORF

- **OÙ DORMIR ?** ..... 88
- **OÙ MANGER ?** ..... 91
- **OÙ BOIRE UN VERRE ?**  
**OÙ SORTIR ?** ..... 94
- **OÙ ÉCOUTER**  
**DE LA MUSIQUE ?** ..... 94
- **À VOIR** ..... 95
  - Museum Berggruen – Sammlung Scharf-Gerstenberg • Bröhan Museum • Schloss Charlottenburg • Schlossgarten • The Story of Berlin • Käthe-Kollwitz Museum • Kurfürstendamm • Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche • The Gallery C/O Berlin • Museum für Fotografie • Zoologischer Garten • Olympiastadion

### LES QUARTIERS DE TIERGARTEN ET SCHÖNEBERG

- **OÙ DORMIR ?** ..... 100
- **OÙ MANGER ?**  
**OÙ BOIRE UN VERRE ?** ..... 101
- **OÙ FAIRE**  
**UNE PAUSE SUCRÉE ?** ..... 103
- **OÙ DANSER ?** ..... 103
- **ACHATS** ..... 103
- **À VOIR** ..... 104
  - Autour du Reichstag : Reichstag ; Bundeskanzleramt ; Schloss Bellevue ; Siegestsäule ; le carillon ; le mémorial des soldats soviétiques ; Hauptbahnhof ; Hamburger Bahnhof, Museum für Gegenwart • Autour de la Potsdamer Platz : Potsdamer Platz ; Deutsche Kinemathek-Museum für Film und Fernsehen ; Legoland Discovery Centre ; Panoramapunkt, vue depuis le haut de la tour Kollhoff • Autour du Kulturforum : la Philharmonie ; Neue Nationalgalerie ; Gemäldegalerie ; Kupferstichkabinett ; Kunstgewerbemuseum ; Musikinstrument Museum ; Gedenkstätte Deutscher Widerstand ; Plötzensee Memorial Centre ; Bauhaus-Archiv ; la cloche de la Liberté

### LE QUARTIER DE MITTE

- **OÙ DORMIR ?** ..... 114
- **OÙ MANGER ?** ..... 118
  - De la porte de Brandebourg à l'île des Musées • Au sud d'Unter den Linden, autour du Gendarmenmarkt • Autour du Nikolaiviertel • Autour du Scheunenviertel et de l'Alexanderplatz • Vers Prenzlauer Berg
- **OÙ PRENDRE**  
**LE FRÜHSTÜCK ?**  
**OÙ FAIRE UN BRUNCH ?**  
**OÙ MANGER UNE GLACE ?** ..... 123
- **OÙ BOIRE UN VERRE ?** ..... 123

- **OÙ DANSER DANS UNE VIEILLE SALLE DE BAL ? ..** 124
- **OÙ SORTIR ? OÙ ÉCOUTER DE LA MUSIQUE ?.....** 125
- **ACHATS ET DÉGUSTATION.....** 126
- **À VOIR .....** 126
  - De la porte de Brandebourg à l'île des Musées : Brandenburger Tor ; le mémorial de l'Holocauste – Holocaust Mahnmahl ; l'ambassade de France ; la DZ Bank et l'Académie der Künste ; l'hôtel Adlon et l'ambassade de Russie ; Unter den Linden ; la bibliothèque nationale ; l'université Humboldt ; l'ancienne bibliothèque, la Bebelplatz et le Staatsoper ; la cathédrale Sainte-Edwige ; le musée K.-F.-Schinkel ; le mémorial de l'Autodafé ; Kronprinzenpalais ; Neue Wache ; Deutsches Historisches Museum ; Schlossbrücke • Museumsinsel (l'île des Musées) : Bode-Museum ; Pergamonmuseum ; Alte Nationalgalerie ; Neues Museum ; Altes Museum • De la Schlossplatz au Nikolaiviertel (quartier Saint-Nicolas) : Berliner Dom ; Linden Forum ; Humboldt Box ; l'ancien Staatsrat ; la bibliothèque des archives municipales et l'île aux Pêcheurs ; Nikolaiviertel et l'église Saint-Nicolas ; le palais Ephraim ;

Hanf Museum ; Knoblauchhaus ; Märkisches Museum • Au sud d'Unter den Linden, autour du Gendarmenmarkt : Gendarmenmarkt ; Französischer Dom – Hugentottenmuseum ; Deutscher Dom ; Friedrichstadtpassagen ; Friedrichstrasse ; Tränenpalast ; Philip Johnson Haus ; Museum für Kommunikation • Autour d'Alexanderplatz et de la Fernsehturm (tour de Télévision) : Alexanderplatz, la Karl-Marx-Allee, la Maison de l'enseignant et l'horloge universelle Urania ; Fernsehturm ; Marienkirche ; Rotes Rathaus ; Marx-Engels Forum ; DDR Museum – musée de la RDA • Autour du Scheunenviertel : Neue Synagoge ; Scheunenviertel ; Sophienkirche ; Haus Schwarzenberg : Museum Blindenwerkstatt, Stille Helden et Anne Frank Zentrum ; Hackesche Höfe ; Jüdische Mädchenschule et The Kennedys • Le mémorial du Mur et le cimetière Invalidenfriedhof • Sur les pas de Brecht, Marcuse... et des grands dinosaures : Brechtthaus ; Berliner Ensemble ; Dorotheenstädtischer Friedhof et Kirchhof der Französisch Reformierten Gemeinde zu Berlin ; Museum für Naturkunde

## LES QUARTIERS DE KREUZBERG ET NEUKÖLLN

- **OÙ DORMIR ?.....** 152
- **OÙ MANGER ?.....** 154
- **OÙ PRENDRE LE FRÜHSTÜCK ? OÙ FAIRE UN BRUNCH ? .....** 156
- **OÙ BOIRE UN VERRE ? OÙ GRIGNOTER À TOUTE HEURE ?.....** 156
- **OÙ ÉCOUTER DE LA MUSIQUE ? OÙ DANSER ?.....** 158
- **ACHATS.....** 158
- **À VOIR .....** 159
  - Martin-Gropius-Bau • Topographie des Terrors • Le ministère

de l'Air du Reich • Mauermuseum • Checkpoint Charlie • Berlinische Galerie • Jüdisches Museum • Deutsches Technikmuseum Berlin et le Spectrum • Viktoriapark • Bergmannstrasse • Prinzessinnengarten • Kunsthaus Bethanien • Kreuzberg Museum • Landwehrkanal • Richardplatz, à Rixdorf • Tempelhof Flughafen • Tempelhofer Park

## LE QUARTIER DE PRENZLAUER BERG

- **OÙ DORMIR ?.....** 167
- **OÙ MANGER ?.....** 169
- **OÙ PRENDRE LE FRÜHSTÜCK ? OÙ FAIRE UN BRUNCH ?**

- **OÙ GOÛTER ?.....** 170
- **OÙ MANGER UNE BONNE GLACE ? .....** 171
- **OÙ BOIRE UN VERRE ? .....** 171
- **OÙ ÉCOUTER DE LA MUSIQUE ?**

• OÙ DANSER ? .....	172
• ACHATS .....	172
• À VOIR .....	173
• Kastanienallee, Schönhauser	

Allee, Husemannstrasse et Kollwitzplatz • Museum Pankow • La synagogue de Rykestrasse • Jüdischer Friedhof

## LE QUARTIER DE FRIEDRICHSHAIN

• OÙ DORMIR À FRIEDRICHSHAIN ET CÔTÉ KREUZBERG 36 ? .....	174
• OÙ MANGER À FRIEDRICHSHAIN ET CÔTÉ KREUZBERG 36 ? .....	177
• OÙ BOIRE UN VERRE DANS LE SECTEUR ? .....	178

• OÙ DANSER ? .....	180
• À VOIR À FRIEDRICHSHAIN ET CÔTÉ KREUZBERG 36 .....	181
• East-Side Gallery • Oberbaumbrücke • Molecule Man • Schlesische Strasse • La friche du RAW • Karl-Marx-Allee • Volkspark Friedrichshain	

## LES QUARTIERS PÉRIPHÉRIQUES

### Les quartiers de Treptow et Köpenick

• À VOIR .....	183
• Treptower Park • Museum der Verbotenen Kunst • Britzer Garten • Schloss Köpenick • Deutsch-Russisches Museum Berlin-Karlshorst	

### Lichtenberg

• À VOIR .....	184
• Gedenkstätte Berlin-Hohenschönhausen • Stasimuseum	

### Le quartier de Wedding

• OÙ DORMIR ? OÙ MANGER ? .....	186
• À VOIR .....	186
• Anti-Kriegs Museum • Berliner Unterwelten e.V.	

### Le quartier de Spandau

• À VOIR .....	187
----------------	-----

• La vieille ville de Spandau • La Zitadelle

### Le quartier de Dahlem

• OÙ MANGER ? .....	187
• LES MUSÉES .....	189
• Museen Dahlem : Museum für Asiatische Kunst ; Ethnologisches Museum ; Museum Europäischer Kulturen • Brücke-Museum • Alliiertenmuseum	
• LES BALADES .....	192
• Grünwald • Domäne Dahlem • Botanischer Garten • Teufelsberg	

### Le quartier de Wannsee

• OÙ DORMIR ? .....	193
• À VOIR. À FAIRE .....	194
• Museumsdorf Düppel • Au bord du lac Wannsee : Grosser Wannsee ; Pfaueninsel ; Strandbad Wannsee ; Schlachtensee ; Haus der Wannsee Konferenz ; le pont de Glienicke	

## LES ENVIRONS DE BERLIN – LE BRANDEBOURG

### AU SUD-OUEST DE BERLIN

• POTSDAM, LE VERSAILLES PRUSSIEN .....	196
--	-----

• Filmpark Babelsberg	
• BRANDENBURG .....	209

## AU SUD DU BRANDEBOURG

- LÜBBENAU ..... 211

## AU NORD DE BERLIN

- Le château et le parc de Rheinsberg • Zisterzienserkloster Chorin
- Schiffshebewerk Niederfinow
- Gedenkstätte und Museum Sachsenhausen

- INDEX GÉNÉRAL ..... 228

- OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ? ..... 239

### IMPORTANT : DERNIÈRE MINUTE

Sauf rare exception, le *Routard* bénéficie d'une parution annuelle à date fixe. Entre deux dates, des événements fortuits (formalités, taux de change, catastrophes naturelles, conditions d'accès aux sites, fermetures inopinées, etc.) peuvent intervenir et modifier vos projets de voyage. Pour éviter les déconvenues, nous vous recommandons de consulter la rubrique « Guide » par pays de notre site • [routard.com](http://routard.com) • et plus particulièrement les dernières **Actus voyageurs**.

☎ **112** : c'est le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, agression ou détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.